



Zermatt, Kanton Wallis



Türlensee, Kanton Zürich



Mauensee, Kanton Luzern



Aeugst, Kanton Zürich



Verzascatal, Kanton Tessin



Filisur-Preda, Kanton Graubünden



Matterhorn, Kanton Wallis



Pfäffikersee, Kanton Zürich



Aletscharena, Kanton Wallis



Engadin, Kanton Graubünden



Ägerisee, Kanton Zug



Bremgarten, Kanton Aargau

Μακάριος εκείνος, που βοηθός  
του είναι ο Θεός τού Ιακώβ,  
που η ελπίδα του είναι  
στον Κύριο τον Θεό του.  
Ψαλμός 146:5

Ὡστε τώρα μένει πίστη, ελπίδα,  
αγάπη, αυτά τα τρία· όμως, από  
αυτά, μεγαλύτερη είναι η αγάπη.  
Α' Κορινθίους 13:13

Στην ελπίδα να χαίρεστε,  
στη θλίψη να υπομένετε,  
στην προσευχή να προσκαρτερείτε.  
Ρωμαίους 12:12

Calendars are available in more than 50 languages



Calendars  
Bibles  
Books  
Booklets  
Many languages

Select your language  
Films  
Online Bibles  
Audio Bibles  
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

[www.inyourlanguage.org](http://www.inyourlanguage.org)

German – Greek

ISBN : 978-3-03898-111-4



Ich aber setze mein Vertrauen auf dich, meinen Herrn; dir nahe zu sein, ist mein ganzes Glück. Ich will weitersagen, was du getan hast.

Psalm 73,28

Αλλά για μένα το να προσκολλούμαι στον Θεό είναι το αγαθό μου· έθεσα την ελπίδα μου επάνω σε σένα, τον Κύριο τον Θεό, για να κηρύττω όλα τα έργα σου.

Ψαλμός 73:28



Januar

2024

Ιανουάριος

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Ελπίδα



**Dieser Tag gehört unserem Gott.  
Lasst den Mut nicht sinken,  
denn die Freude am Herrn  
gibt euch Kraft!**

Nehemia 8,10

**Η ημέρα αυτή είναι άγια στον Θεό,  
τον Κύριό μας. Να μη λυπάστε,  
επειδή η χαρά του Κυρίου  
είναι η δύναμή σας.**

Νεεμίας 8:10



**Februar**

**2024**

**Φεβρουάριος**

				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
Kυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>									

Hoffnung | Ελπίδα



Jesus Christus ist das Ebenbild  
des unsichtbaren Gottes, der  
Erstgeborene vor aller Schöpfung.  
In ihm wurde alles geschaffen.

Kolossenerbrief 1,15

Ο Ιησούς Χριστός είναι η εικόνα  
τού αόρατου Θεού, πρωτότοκος  
κάθε κτίσης. Διαμέσου αυτού  
δημιουργήθηκαν τα πάντα.

Κολοσσαείς 1:15



März

2024

Μάρτιος

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	
Kυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Ελπίδα



Hab keine Angst und lass dich durch nichts erschrecken; denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst!

Josua 1,9

Να μη φοβηθείς ούτε να δειλιάσεις, επειδή μαζί σου είναι ο Κύριος ο Θεός σου, όπου κι αν πας.

Ιησούς του Ναυή 1:9



April

2024

Απρίλιος

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Ελπίδα



«Wer diese meine Worte hört und sich nach ihnen richtet, der gleicht einem klugen Mann, der sein Haus auf Fels baut», sagt Jesus.

Matthäus 7,24

«Καθέναν που ακούει τα λόγια μου αυτά και τα πράττει θα τον παρομοιάσω με έναν φρόνιμο άνθρωπο, που οικοδόμησε το σπίτι του επάνω στην πέτρα», λέει ο Ιησούς.

Ματθαίος 7:24



Mai

2024

Μάιος

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
Kυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Ελπίδα



Hab Erbarmen, Herr, mein Gott,  
ich weiss nicht mehr weiter!  
Meine Augen sind müde vom  
Weinen, ich bin völlig am Ende.

Psalm 31,10

Κύριε Θεέ μου, ελέησέ με, επειδή  
είμαι μέσα σε θλίψη· μαράθηκε  
το μάτι μου από τη λύπη, η ψυχή  
μου και το σώμα μου.

Ψαλμός 31:9



Juni

2024

Ιούνιος

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30							

Hoffnung | Ελπίδα



Soweit es möglich ist und von euch abhängt, lebt mit allen Menschen in Frieden. Verschafft euch nicht selbst Recht, liebe Freunde!

Römer 12,18

Αν είναι δυνατόν, όσο εξαρτάται από σας, να έχετε ειρήνη με όλους τους ανθρώπους. Να μην εκδικείστε οι ίδιοι, αγαπητοί μου φίλοι.

Ρωμραίους 12:18



**Juli** **2024** **Ιούλιος**

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>										

Hoffnung | Ελπίδα





Freuen dürfen sich alle, denen der Herr ihr Unrecht vergeben und ihre Verfehlungen zugedeckt hat!

Römer 4,7

Μακάριοι είναι εκείνοι , των οποίων συγχωρήθηκαν οι ανομίες, και των οποίων σκεπάστηκαν οι αμαρτίες.

Ρωμαίους 4:7



August

2024

Αύγουστος

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
Kυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Ελπίδα



Jesus sagt: «Ich bin der gute Hirt. Ich kenne meine Schafe und sie kennen mich, so wie der Vater mich kennt und ich ihn kenne.»

Johannes 10,14

Ο Ιησούς λέει: «Εγώ είμαι ο ποιμένας ο καλός. Γνωρίζω τα δικά μου πρόβατα και γνωρίζομαι από αυτά, καθώς ο Πατέρας γνωρίζει εμένα και γνωρίζω και εγώ τον Πατέρα.»

Ιωάννης 10:14



September

2024

Σεπτέμβριος

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
22	23	24	25	26	27	28	29	30												

Hoffnung | Ελπίδα



Jesus sagt: «Freuen dürfen sich alle, die trauern, denn sie werden Trost finden.»

Matthäus 5,4

Ο Ιησούς λέει: «Μακάριοι είναι εκείνοι που πενθούν, επειδή αυτοί θα παρηγορηθούν.»

Ματθαίος 5:4



Oktober

2024

Οκτώβριος

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | Ελπίδα



Seid zufrieden mit dem, was ihr habt.  
Denn Gott hat uns versprochen:  
«Niemand werde ich dir meine Hilfe  
entziehen, nie dich im Stich lassen.»  
Hebräer 13,5

Να αρκείστε σε όσα έχετε, επειδή  
ο Θεός είπε: «Δεν θα σε αφήσω  
ούτε θα σε εγκαταλείψω.»  
Εβραίους 13:5



November

2024

Νοέμβριος

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	
Kυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Hoffnung | Ελπίδα



Wir haben unsere Heimat im Himmel.  
 Von dort erwarten wir auch Jesus  
 Christus, unseren Herrn und Retter.  
 Philipper 3,20

Το πολίτευμά μας είναι στους  
 ουρανοί, από όπου και προσμένουμε  
 Σωτήρα, τον Κύριο Ιησού Χριστό.  
 Φιλιππησίους 3:20



Dezember

2024

Δεκέμβριος

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά	so Κυ	mo Δε	di Τρ	mi Τε	do Πέ	fr Πα	sa Σά
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Ελπίδα

# Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.  
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden  
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt  
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf  
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,  
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.  
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.  
Du deckst mir den Tisch vor den Augen  
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,  
um mich als deinen Gast zu ehren, und du  
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem  
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer  
in deinem Haus.

# Ο καλός ποιμένας

Ψαλμός 23 – Ψαλμός του Δαβίδ

Ο Κύριος είναι ο ποιμένας μου· τίποτε δεν θα  
στερηθώ. Σε βοσκές χλοερές με αναπαύει·  
σε νερά ανάπαυσης με οδηγεί.  
Ανορθώνει την ψυχή μου· με οδηγεί μέσα σε  
μονοπάτια δικαιοσύνης, χάρη του ονόματός Του.

Και μέσα σε κοιλάδα σκιάς θανάτου αν περπατήσω,  
δεν θα φοβηθώ κακό· επειδή Εσύ είσαι μαζί μου·  
η ράβδος Σου και η βακτηρία Σου, αυτές με  
παρηγορούν. Ετοιμάζεις μπροστά μου τραπέζι,  
απέναντι από τους εχθρούς μου·  
αλείφεις το κεφάλι μου με λάδι·  
το ποτήρι μου ξεχειλίζει.

Σίγουρα, χάρη και έλεος θα με ακολουθούν όλες  
τις ημέρες τής ζωής μου· και θα κατοικώ στον  
οίκο τού Κυρίου σε μακρότητα ημερών.



Select your language

Films  
Online Bibles  
Audio Bibles  
Many weblinks

[www.inyourlanguage.org](http://www.inyourlanguage.org)



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland  
© 2024 by MEOS Interkulturell  
and Licht im Osten, Switzerland  
Photos: © by Samuel Griner (main photos)  
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

\* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination,  
z.B. Deutsch mit Französisch, Italienisch, Englisch ...

Albanian	<b>Italian *</b>	Slovak
Arabic	Japanese	Slovenian
Amharic	Korean	Somali
Bengali	Kurdish Kurmanji	Spanish
Bulgarian	Kurdish Sorani	Tagalog (Philippines)
Chinese	Lithuanian	Tamil
Croatian	Macedonian	Thai
Czech	Mongolian	Tibetan
Dari (Afghanistan)	Montenegrin	Tigrinya (Eritrea)
<b>English *</b>	Persian/Farsi (Iran)	Turkish
<b>French *</b>	Polish	Ukrainian
Greek	Portuguese	Urdu (Pakistan)
Gujarati	Punjabi	
Hindi	Romanian	French-Arabic
Hungarian	Russian	French-English
Indonesian	Serbian (cyrillic fonts)	

Space for your message: